Ανακοίνωση του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης της Ουγγαρίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(2016/C 210/10)

ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ, ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΔΥΤΙΚΗ ZALA

Εξ ονόματος του ουγγρικού Δημοσίου, ο υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης («η αναθέτουσα αρχή» ή «ο υπουργός») ως ο αρμόδιος υπουργός επί μεταλλευτικών θεμάτων και εποπτείας της περιουσίας του Δημοσίου προκηρύσσει, δυνάμει του νόμου CXCVI του 2011 περί περιουσίας του Δημοσίου («ο νόμος περί περιουσίας του Δημοσίου»), του νόμου XVI του 1991 περί παραχωρήσεων («ο νόμος περί παραχωρήσεων») και του νόμου XLVIII του 1993 περί μεταλλευτικής («ο μεταλλευτικός νόμος»), δημόσιο διαγωνισμό για την αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων, στο πλαίσιο σύμβασης παραχώρησης, σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

1. Ο υπουργός θα προκηρύξει τον διαγωνισμό, θα αξιολογήσει τις προσφορές και θα συνάψει τη σύμβαση παραχώρησης σε συνεργασία με την Ουγγρική Αρχή Μεταλλευτικής και Γεωλογίας (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal), σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του νόμου περί παραχωρήσεων και του μεταλλευτικού νόμου. Οι προσφορές που πληρούν τους όρους του διαγωνισμού θα αξιολογηθούν από την Επιτροπή Αξιολόγησης, η οποία συγκροτείται από τον υπουργό.

Την απόφαση για τη χορήγηση της παραχώρησης θα λάβει ο υπουργός, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής Αξιολόγησης, και βάσει της εν λόγω απόφασης ο υπουργός μπορεί να συνάψει σύμβαση παραχώρησης με τον ανάδοχο σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του νόμου περί παραχωρήσεων ([1]).

Γλώσσα του διαγωνισμού είναι η ουγγρική.

2. Στον διαγωνισμό μπορεί να συμμετάσχει, εφόσον πληροί τους όρους της παρούσας προκήρυξης, κάθε ημεδαπό ή αλλοδαπό φυσικό πρόσωπο και διαφανής οργανισμός, όπως ορίζεται στον νόμο περί περιουσίας του Δημοσίου· δεκτές είναι επίσης κοινές προσφορές. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους για την προς παραχώρηση δραστηριότητα, οι υποψήφιοι οφείλουν να ορίσουν έναν εξ αυτών ως εκπρόσωπό τους, υπό τον όρο ότι θα φέρουν από κοινού και εις ολόκληρον την ευθύνη για την εκτέλεση της σύμβασης παραχώρησης. Κατά τον διαγωνισμό οι ημεδαποί και αλλοδαποί υποψήφιοι θα τύχουν ίσης μεταχείρισης.

Για την άσκηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας, ο υποψήφιος που θα υπογράψει τη σύμβαση παραχώρησης («ο παραχωρησιούχος») οφείλει να ιδρύσει, εντός 90 ημερών από την έναρξη ισχύος της σύμβασης παραχώρησης, εταιρεία με ίδια συμμετοχή και εδρεύουσα στην Ουγγαρία («η παραχωρησιούχος εταιρεία»). Από την ίδρυσή της και για όσο λειτουργεί η εταιρεία, ο παραχωρησιούχος οφείλει να διατηρεί την πλειοψηφία των μετοχών, των μερίδων συμμετοχής και των ψήφων, και πρέπει επίσης να δεσμευθεί να επιβάλλει ως ιδιοκτήτης στην παραχωρησιούχο εταιρεία τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που ορίζονται στη σύμβαση παραχώρησης. Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που γεννά η σύμβαση παραχώρησης για την παραχωρησιούχο εταιρεία απορρέουν από την ιδιότητά της ως εξορυκτικής επιχείρησης.

3. Διάρκεια της παραχώρησης: 20 έτη από την έναρξη ισχύος της σύμβασης παραχώρησης· με δυνατότητα άπαξ παράτασης το πολύ κατά το ήμισυ της αρχικής της διάρκειας, χωρίς προκήρυξη διαγωνισμού, εφόσον ο παραχωρησιούχος και η παραχωρησιούχος εταιρεία έχουν εκπληρώσει όλες τις συμβατικές τους υποχρεώσεις ανελλιπώς και εμπρόθεσμα.

4. Δεδομένα της περιοχής προς παραχώρηση:

Οριοθέτηση της περιοχής προς παραχώρηση: η προς παραχώρηση περιοχή βρίσκεται στους νομούς Zala και Vas και οριοθετείται από τους δήμους του κατωτέρω πίνακα.

Δήμος	Νομός	Δήμος	Νομός
Alsószenterzsébet	Zala	Kisrákos	Vas
Babosdöbréte	Zala	Kisszíget	Zala
Baglad	Zala	Kozmadombja	Zala
Becsvölgye	Zala	Kustánszeg	Zala
Belsősárd	Zala	Lenti	Zala

([1]) Κατά τον χρόνο δημοσίευσης της παρούσας προκήρυξης διαγωνισμού, το μέλος της κυβέρνησης που είναι αρμόδιο για την εποπτεία της περιουσίας του Δημοσίου και τα μεταλλευτικά θέματα είναι ο υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης, δυνάμει του άρθρου 109 παράγραφοι 3 και 5 του κυβερνητικού διατάγματος αριθ. 152/2014, της 6ης Ιουνίου 2014, περί καθηκόντων και αρμοδιοτήτων ορισμένων υπουργών και μελών της κυβέρνησης.

Δήμος	Νομός	Δήμος	Νομός
Boncodfölde	Zala	Milejszeg	Zala
Böde	Zala	Nagylengyel	Zala
Csesztreg	Zala	Németfalu	Zala
Csonkahegyhát	Zala	Nova	Zala
Csöde	Zala	Ortaháza	Zala
Csömödér	Zala	Páka	Zala
Dobronhegy	Zala	Pálfiszeg	Zala
Felsőjánosfa	Vas	Pankasz	Vas
Gosztola	Zala	Pórszombat	Zala
Hegyhátszentjakab	Vas	Pusztaapáti	Zala
Hernyék	Zala	Rédics	Zala
Hottó	Zala	Resznek	Zala
Iklódbördőce	Zala	Salomvár	Zala
Kálócfa	Zala	Szatta	Vas
Kávás	Zala	Szilvágy	Zala
Keménfa	Zala	Teskánd	Zala
Kerkabarabás	Zala	Zalabaksa	Zala
Kerkafalva	Zala	Zalalövő	Zala
Kerkakutas	Zala	Zebecke	Zala

Υπερκείμενα της προς παραχώρηση περιοχής: επιφάνεια της γης, και μητρικό πέτρωμα: 5 000 μέτρα κάτω από τη στάθμη της Βαλτικής Θάλασσας.

Περιοχές που αποψιλώνονται για τη δημιουργία τόπου εξόρυξης ορυκτών πόρων υδρογονανθράκων δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή.

Οι συντεταγμένες των γωνιακών σημείων που οριοθετούν την προς παραχώρηση περιοχή είναι διαθέσιμες στο Ενιαίο Εθνικό Προβολικό Σύστημα, ενώ τα δεδομένα σχετικά με τις περιοχές που αποψιλώνονται για τη δημιουργία τόπου εξόρυξης ορυκτών πόρων υδρογονανθράκων, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή, είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας (www.mbfh.hu, κάνοντας κλικ στο αναπτυσσόμενο μενού «Koncesszió») και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Έκταση της προς παραχώρηση περιοχής: 417,16 km^2.

Περιοχές του τόπου εξόρυξης των οποίων τα υπερκείμενα βρίσκονται υψηλότερα από τα υπερκείμενα της προς παραχώρηση περιοχής και των οποίων το μητρικό πέτρωμα αντιστοιχεί σε ή εκτείνεται κάτω από το μητρικό πέτρωμα της προς παραχώρηση περιοχής δεν περιλαμβάνονται στην προς παραχώρηση περιοχή.

5. Ελάχιστο καθαρό τέλος παραχώρησης: 363 000 000 HUF (τριακόσια εξήντα τρία εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ, αλλά στον διαγωνισμό γίνονται δεκτές προσφορές για μεγαλύτερα σταθερά ποσά. Ο ανάδοχος, μετά την ανακοίνωση του αποτελέσματος, πρέπει να καταβάλει το τίμημα παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που ορίζεται στη σύμβαση παραχώρησης.

6. Προϋπόθεση συμμετοχής στον διαγωνισμό παραχώρησης είναι η καταβολή τέλους συμμετοχής ύψους 7 000 000 HUF (επτά εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ· ο τρόπος καταβολής του ποσού αυτού ορίζεται στα τεύχη δημοπράτησης.

7. Για να είναι έγκυρη η προσφορά που θα υποβάλουν, οι υποψήφιοι οφείλουν, πέραν του τέλους συμμετοχής, να καταθέσουν, μέχρι την παραμονή της λήξης της προθεσμίας που ορίζεται για την υποβολή των προσφορών, εγγύηση συμμετοχής 50 000 000 HUF (πενήντα εκατ. φιορίνια Ουγγαρίας), ως εγγύηση δέσμευσης για την προσφορά τους. Η καταβληθείσα εγγύηση συμμετοχής καταπίπτει υπέρ της αναθέτουσας αρχής εφόσον ο υποψήφιος αποσύρει την προσφορά ή, σε περίπτωση κατακύρωσης του διαγωνισμού, εφόσον ο ανάδοχος τελικά δεν υπογράψει τη σύμβαση ή δεν καταβάλει το προσφερθέν τέλος παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που προβλέπεται στη σύμβαση παραχώρησης. Ο τρόπος καταβολής της εγγύησης συμμετοχής ορίζεται στα τεύχη δημοπράτησης.

8. Το ελάχιστο ποσοστό των μεταλλευτικών δικαιωμάτων που θα καταβάλλονται με βάση τη σύμβαση παραχώρησης ορίζεται σε 16 % με απόφαση του υπουργού. Στο πλαίσιο του διαγωνισμού επιτρέπεται να υποβληθεί προσφορά για μεγαλύτερο ποσοστό μεταλλευτικών δικαιωμάτων, το οποίο, αφού συμφωνηθεί, πρέπει να καταχωριστεί στη σύμβαση παραχώρησης και να καταβάλλεται καθ' όλη τη διάρκεια της παραχώρησης.

9. Οι νομικοί, οικονομικοί, τεχνικοί και άλλοι όροι και πληροφορίες του διαγωνισμού περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.

10. Τα τεύχη δημοπράτησης μπορούν να παραληφθούν, μέχρι την παραμονή της καταληκτικής ημερομηνίας υποβολής προσφορών, με την προσκόμιση έγκυρου αποδεικτικού πληρωμής του τιμήματος αγοράς των τευχών δημοπράτησης. Στον αγοραστή χορηγείται ονομαστική βεβαίωση παραλαβής των τευχών δημοπράτησης.

Κατά την αγορά των τευχών δημοπράτησης, ο αγοραστής οφείλει, για σκοπούς επικοινωνίας και ενημέρωσής του, να υποβάλει και δελτίο ταυτοποίησης υποψηφίου, υπόδειγμα του οποίου διατίθεται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας (www.mbfh.hu) – για τηλεφόρτωση από την επιλογή «Koncessziós pályázatok közzététele» (Δημοσίευση διαγωνισμών παραχώρησης) του αναπτυσσόμενου μενού επιλογών «Koncesszió» (Παραχωρήσεις) και/ή από τον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης ορίζεται σε 100 000 HUF (εκατό χιλιάδες φιορίνια Ουγγαρίας) συν ΦΠΑ, το οποίο πρέπει να καταβληθεί με τραπεζικό έμβασμα. Ως αιτιολογία της κατάθεσης του αντιτίμου πρέπει να αναγράφονται ο κωδικός ZNYCHDV και το όνομα του αγοραστή των τευχών δημοπράτησης. Το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης δεν μπορεί να καταβληθεί σε μετρητά και δεν μπορεί να απαιτηθεί η επιστροφή μέρους ή του συνόλου του αντιτίμου. Εάν δεν παραληφθούν τα τεύχη δημοπράτησης, το αντίτιμο για την αγορά των τευχών δημοπράτησης επιστρέφεται εντός πέντε ημερών από την προθεσμία υποβολής.

Πληροφορίες σχετικά με την καταβολή του αντιτίμου για την αγορά των τευχών δημοπράτησης και σχετικά με την παραλαβή των τευχών δημοπράτησης διατίθενται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας (www.mbfh.hu) και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Προσφορές μπορούν να υποβάλουν μόνο όσοι έχουν αγοράσει τα τεύχη δημοπράτησης και έχουν καταβάλει το τέλος και την εγγύηση συμμετοχής. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους, αρκεί ένας από τους υποψηφίους να αγοράσει τα τεύχη δημοπράτησης.

13. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν αυτοπροσώπως, στις 28 Σεπτεμβρίου 2016, ώρα 10.00–12.00, στην ουγγρική γλώσσα, σύμφωνα με τα οριζόμενα στα τεύχη δημοπράτησης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τόπο υποβολής προσφορών διατίθενται στον ιστότοπο της Ουγγρικής Αρχής Μεταλλευτικής και Γεωλογίας (www.mbfh.hu) και/ή στον ιστότοπο του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Η προσφορά καθίσταται δεσμευτική για τον υποψήφιο από τη στιγμή της υποβολής της έως την περάτωση του διαγωνισμού. Κανένας υποψήφιος δεν μπορεί να αποποιηθεί την ευθύνη του για αθέτηση των υποχρεώσεών του που απορρέουν από την προσφορά.

15. Ο υπουργός διατηρεί το δικαίωμα να κηρύξει άγονο τον παρόντα διαγωνισμό. Η κήρυξη του διαγωνισμού ως άγονου δεν γεννά καμία απαίτηση έναντι του υπουργού, του Ουγγρικού Δημοσίου, όπως εκπροσωπείται από τον υπουργό, ή του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης του οποίου είναι επικεφαλής ο υπουργός.

16. Ο ανάδοχος θα αποκτήσει, μέσω της παραχωρησιούχου εταιρείας που θα συσταθεί υποχρεωτικά για τον σκοπό αυτό, για τη διάρκεια της παραχώρησης, αποκλειστικό δικαίωμα αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων στην προς παραχώρηση περιοχή. Με την τελεσιδικία και εκτελεστότητα της απόφασης καθορισμού του τόπου εξόρυξης, το δικαίωμα παραχώρησης περιοχής αναζήτησης θα περιορισθεί στην έκταση του τόπου εξόρυξης.

17. Κάθε υποψήφιος επιτρέπεται να υποβάλει μόνο μία προσφορά.

18. Προθεσμία αξιολόγησης των προσφορών του διαγωνισμού παραχώρησης: εντός 90 ημερών από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

19. Η αναθέτουσα αρχή θα διασφαλίσει την ανταγωνιστική ουδετερότητα και δεν θα εφαρμόσει προτιμησιακά κριτήρια.

20. Κριτήρια αξιολόγησης των προσφορών:

(I) Κριτήρια για την αξιολόγηση του περιεχομένου του προγράμματος εργασιών αναζήτησης της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας:

— επαγγελματικά εχέγγυα του προγράμματος εργασιών αναζήτησης (σχεδιασμός του προγράμματος κατά τρόπο που να στοχεύει στη μεγιστοποίηση της αναζήτησης υδρογονανθράκων),

— προγραμματιζόμενη διάρκεια αναζήτησης,

— αναληφθείσα οικονομική δέσμευση κατά την υλοποίηση του προγράμματος εργασιών αναζήτησης,

— συμβατότητα των προτεινόμενων τεχνικών λύσεων με τις σύγχρονες απαιτήσεις·

— μέτρα για την προστασία του περιβάλλοντος και την πρόληψη και τον μετριασμό των επιπτώσεων, τα οποία προβλέπεται να εφαρμοστούν κατά την εκτέλεση των εργασιών που αφορά η παραχώρηση,

— προβλεπόμενος χρόνος έναρξης της παραγωγής (βάσει νόμου, το χρονικό διάστημα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα πέντε έτη).

(II) Κριτήρια για την αξιολόγηση της ικανότητας του υποψήφιου να εκτελέσει τη σύμβαση παραχώρησης:

— οικονομική κατάσταση του υποψήφιου, διαθεσιμότητα πόρων που είναι απαραίτητοι για τη χρηματοδότηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας, ειδικότερα δε το ποσοστό ιδίων πόρων,

— συνολική αξία των συμβάσεων εξόρυξης υδρογονανθράκων που εκτελέστηκαν κατά τα τρία έτη πριν από την προκήρυξη του διαγωνισμού.

(III) Κριτήρια για την αξιολόγηση των υποχρεώσεων πληρωμής που περιλαμβάνει η σύμβαση παραχώρησης:

— το καθαρό τέλος παραχώρησης που προσφέρει ο υποψήφιος σε σύγκριση με το ελάχιστο τέλος παραχώρησης που καθορίζεται από τον υπουργό,

— τα μεταλλευτικά τέλη που προσφέρει ο υποψήφιος σε σύγκριση με τα ελάχιστα μεταλλευτικά τέλη που καθορίζονται από τον υπουργό.

Τα αναλυτικά κριτήρια αξιολόγησης και η νομοθεσία που διέπει την αδειοδότηση, διεξαγωγή και περάτωση της προς παραχώρηση δραστηριότητας περιλαμβάνονται στα τεύχη δημοπράτησης.

21. Η σύμβαση παραχώρησης

Η σύμβαση παραχώρησης πρόκειται να συναφθεί εντός 90 ημερών από την ανακοίνωση του αποτελέσματος. Αυτή η προθεσμία μπορεί να παραταθεί από τον υπουργό μία μόνο φορά, μέχρι 60 το πολύ ημέρες.

Ο ανάδοχος δικαιούται να ασκεί την αποκλειστικά κρατική οικονομική δραστηριότητα που του παραχωρείται στο πλαίσιο και κατά τη διάρκεια της σύμβασης παραχώρησης (αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων εντός οριοθετημένης περιοχής) σύμφωνα με τη σχετική κείμενη νομοθεσία και τις διατάξεις της σύμβασης παραχώρησης.

Κατά την υποβολή της προσφοράς οι υποψήφιοι οφείλουν να λάβουν υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 22/Α παράγραφος 13 του μεταλλευτικού νόμου, σύμφωνα με το οποίο, στην περίπτωση των υδρογονανθράκων, το δικαίωμα αναζήτησης ή η άδεια αναζήτησης εξορυκτικής επιχείρησης αφορά περιοχή αναζήτησης υδρογονανθράκων η συνολική έκταση της οποίας δεν υπερβαίνει τις 15 000 km^2. Κατά τον καθορισμό της περιοχής αναζήτησης πρέπει να συνυπολογισθεί και η περιοχή αναζήτησης της εξορυκτικής επιχείρησης η οποία, κατά την έννοια του Αστικού Κώδικα, ασκεί πλειοψηφικό έλεγχο στην εξορυκτική επιχείρηση που επιθυμεί να αποκτήσει δικαίωμα αναζήτησης ή άδεια αναζήτησης. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους υποψηφίους, κάθε υποψήφιος πρέπει να πληροί αυτό το κριτήριο.

Το κείμενο του σχεδίου της σύμβασης παραχώρησης αποτελεί παράρτημα των τευχών δημοπράτησης.

22. Πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία του διαγωνισμού είναι δυνατόν να ζητηθούν αποκλειστικά στην ουγγρική γλώσσα και εγγράφως, μετά την αγορά των τευχών δημοπράτησης και με τον τρόπο που ορίζεται σε αυτά. Οι σχετικές απαντήσεις θα κοινοποιηθούν από την Ουγγρική Αρχή Μεταλλευτικής και Γεωλογίας σε όλους, μέσω της ηλεκτρονικής διεύθυνσης που θα έχει δηλωθεί σε κάθε δελτίο ταυτοποίησης υποψηφίου το οποίο υποβλήθηκε κατά την αγορά των τευχών δημοπράτησης.

Βουδαπέστη, 5 Απριλίου 2016

Dr Miklós SESZTAK

Υπουργός